

# LaVozColorado

## Celebrating 50 Years!

VOL. L NO. 17

National Association of Hispanic Publications

April 24, 2024



### PUEBLO/SOCO Pueblo School District Superintendent

Pueblo's next superintendent to lead 16,000-student school district.

Page 7

### ESTA SEMANA THIS WEEK

#### COMMUNITY COMUNIDAD

#### Valerie Vigil

Vigil is in the race for Adams County Commissioner.

2

#### COMMENTARY COMENTARIO

#### Trump gana por la fórmula perdedora

Además las historia dictamina que como empresario Trump ha sido fracaso...

6

#### SPORTS DEPORTES

#### Nuggets rally late for game 2 win

The Denver Nuggets are headed to L.A. after buzzer-beater from Jamal Murray.

9

### SOTW SOFIA SAAVEDRA EAST HIGH SCHOOL

PAGE 8



**LaVozColorado** is NEWSSED's  
longest running media sponsor at  
Denver's Cinco de Mayo Festival

La Voz Staff Photo

## Servicios de la Raza, the 'little engine that could... and does'

ERNEST GURULÉ

For those who've never talked with Rudy Gonzales, a few tips before you do. Gonzales, CEO and President of the Denver-based Servicios de la Raza, does not have a pause button. Neither does he have any control over his ever-percolating salesmanship and undiluted optimism. Both bubble over. Finally, when he sets an appointment for the chat, count on it not happening at the scheduled time. But when it does, the aforementioned qualities will kick in and you'll forget all about his tardiness.

Servicios, as is known by everyone from top-of-the-food chain Colorado politicians to people simply trying to restart their lives, has been serving Denver

CONTINUED ON PAGE 11 >>

## Servicios de la Raza, la pequeña locomotora que sí pudo ... y sigue

Antes de hablar con Rudy Gonzales, un consejo. Gonzales, el director ejecutivo y presidente de Servicios de la Raza, no toma pausas. Tampoco sabe controlar bien ni sus aptitudes de vendedor ni su optimismo. Además, una vez concertada la fecha para la conversación, se puede esperar que no suceda a la hora pautada. Cuando sí tenga lugar la cita, las calidades ya mencionadas se manifestarán y pronto se perdona la tardanza.

Servicios, apodo por el cual la organización se conoce coloquialmente, ha servido Denver desde 1972. En los últimos años también han abierto oficinas sucursales en los condados de El Paso y Pueblo.

Lo que empezó como semilla, presta para ayudar a las poblaciones menospreciadas y olvidadas, Servicios se ha convertido en una organización indispensable para los miles de hombre, mujeres y niños que dependen de sus servicios, dijo Gonzales. En el pasado, estos grupos no tenían a dónde recurrir.

Hoy la clientela de Servicios puede incluir a los hombres y

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



# Valerie Vigil in the race for Adams County Commissioner

**JOSEPH RIOS**

Valerie Vigil, a member of the Adams County Democrats for 35 years and a resident of Adams County for over 50 years, is running for Adams County Commissioner. Vigil is the youngest daughter of the late state representative Val Vigil.

A graduate of Northglenn High School and Metropolitan State University of Denver, where she earned a Bachelor of Science in Criminal Justice, Vigil is an educator and a high school counselor with Adams 12 Five Star Schools. She also holds two Master's of Art degrees in Educational Counseling and in Teaching and Learning. Vigil has worked with Adams 12 Five Star Schools for 23 years and has focused her career and volunteerism on working for the people. At schools, Vigil has coached volleyball, sponsored class leaderships, traveled to Washington, D.C. with students, and mentored youth.

She has been a union member of American, Federation of State, County, and Municipal Employees member and is currently a union leader and organizer with the District Twelve Education Association, Colorado Education Association and the National Education Association.

Vigil is focusing her campaign on issues like mental health services, affordable housing, reasonable growth, pro-

tecting water and air, and fair living wage. Her father, Val Vigil, spent decades as a former state representative and Thornton City Council member before he passed away at the age of 73 in 2021. He served Commerce City and southern Thornton in the Colorado House of Representatives and authored the ASSET Bill, a bill that provides in-state tuition to undocumented students. He also worked as a teacher while Vigil's mother worked on a factory line.

The couple was involved in the Adams County Democratic Party, and because of her upbringing, Vigil learned about the importance of voting and what life looks like in the county and state assembly.

Outside of her professional career, Vigil has volunteered for several groups and organizations like Immaculate Heart of Mary for more than 20 years. She helped chaperone conferences in Colorado, other parts of the country and at World Youth Days around the world. Vigil has also been part of the Funeral Fund, Eucharistic Minister, and the Food Bank. Other volunteer experience includes time spent with the Adams County Democratic Party.

Vigil brought back the Adams County Young Democrats and has served as the chair of the group for five years. She has assisted candidates and elected officials with phone calls,

postcards, and stuffing envelopes and was the Adams County coordinator for Ken Salazar when he ran for the U.S. Senate.

Vigil is running in District 1, which includes a large portion of Northglenn, some neighborhoods in the northern part of Thornton, and unincorporated areas of Adams County. Commissioner Eva J. Henry currently represents District 1 in Adams County.

For more information about Vigil and her campaign, visit [vigilforadamscounty.com](http://vigilforadamscounty.com).

Photo courtesy: [Vigilforadamscounty.com](http://Vigilforadamscounty.com)



# Valerie Vigil en busca de la Comisionada de Adams County

Valerie Vigil, hace 35 años una miembro de los demócratas para Adams County y hace 50 años residente de Adams County, busca el puesto de la Comisionada de Adams County. Vigil es la hija menor del fallecido representante estatal Val Vigil.

Una egresada de Northglenn High School y la Universidad Metropolitana de Denver, donde recibió su bachillerato en la concentración ciencias en la justicia criminal, Vigil es una educadora y consejera para estudiantes de secundaria en el distrito escolar Adams 12 Five Star. También tiene dos títulos de maestría en consejería educativa y la enseñanza y el aprendizaje. Hace 23 años que Vigil ha trabajado con las escuelas Adams 12 Five Star y ha tenido como enfoque profesional y voluntario en trabajar para la gente. En las escuelas Vigil ha sido entrenadora para el equipo de voleibol, ha patrocinado programas de liderazgo, viajado a Washington, D.C., con los estudiantes y sido mentora para la juventud.

Ha sido una sindicalista de American, Federation of State, County, and Municipal Employees y actualmente es una líder de sindicato y organizadora con la District Twelve Education Association, Colorado Education Association y la National Education Association.

Vigil enfoca su campaña en asuntos como los servicios para la salud mental, viviendas asequibles, crecimiento



Photo courtesy: [Vigilforadamscounty.com](http://Vigilforadamscounty.com)

razonable, proteger el agua y el aire, y un sueldo justo y equitativo. Su padre, Val Vigil, pasó décadas como representante estatal y miembro del concejo municipal de Thornton antes de fallecer a la edad de 73 en el 2021. Sirvió a Commerce City y el sur de Thornton en la Cámara de Representantes de Colorado y legisló la propuesta ASSET, una propuesta de ley que ofrecía la matrícula universitaria estatal a estudiantes sin documentos. Val también trabajaba de maestro mientras la mamá de Vigil trabajaba en una fábrica.

La pareja estaba involucrada en el partido demócrata de Adams County, y debido a esa crianza, Vigil aprendió la importancia del voto y cómo se vive en las asambleas del condado y el estado.

En lo extracurricular, hace 20 años que Vigil ha sido voluntaria para varios grupos y organizaciones como Immaculate Heart of Mary. Acompañaba a los estudiantes como chaperona a varias conferencias en Colorado, otras partes del país y en los World Youth Days por el mundo. Vigil ha sido parte del Funeral Fund, Eucharistic Minister y el Food Bank. Otras experiencias voluntarias incluyen horas acumuladas con el partido demócrata de Adams County.

Vigil revivió los demócratas jóvenes de Adams County y ha sido presidente del grupo por cinco años. Ha ayudado a candidatos y oficiales electos con llamadas, tarjetas postales y el correo y era la coordinadora de Adams County para Ken Salazar cuando buscaba el título de Senador de los Estados Unidos.

Vigil busca representar el Distrito 1 que incluye buena porción de Northglenn y algunos vecindarios en el norte de Thornton, como también áreas no incorporadas de Adams County. La Comisionada Eva J. Henry actualmente representa el Distrito 1 en Adams County.

Para más información de Vigil y su campaña, visite [vigilforadamscounty.com](http://vigilforadamscounty.com).

**We've launched our NEW website! Go check us out!**



Scan the QR Code or visit us at [www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

**Celebrating 50 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper**

# Sugar HERMOSA

Play like every night is *Saturday night*.  
Play for the thrill, and the rush and reward.  
Play with tastes and flavors,  
As spicy and sophisticated,  
As the company you share.

Book now, and receive a free dessert with purchase of an entrée at Bistro Mariposa.

[MonarchBlackHawk.com](http://MonarchBlackHawk.com)

Must provide Player's Card and magazine coupon to redeem and reference code MELV0424C1.



**MONARCH**  
CASINO RESORT SPA • BLACK HAWK

**bistro MARIPOSA**

Must be 21. Gambling problem? Call or text 1-800 GAMBLER (426-2537) or visit [sbg.colorado.gov/problem-gambling-resources](http://sbg.colorado.gov/problem-gambling-resources).  
Limited to one redemption per player. Management reserves all rights. Valid through 7/31/2024.

## 4 OF SPECIAL INTEREST

### Gun Violence Prevention grant funding now available to help reduce violence in Colorado

The Office of Gun Violence Prevention within the Colorado Department of Public Health and Environment is now accepting applications for grants that will fund projects to prevent gun violence across Colorado.

The grant program is designed to fund projects that conduct community-based gun violence prevention initiatives that are evidence-informed and demonstrate promise at reducing violence. The office encourages applications from organizations that serve priority communities most impacted by firearm-related suicide and community violence in Colorado. Funds may also be used for education, training, and community programs on topics such as responsible gun ownership practices, safe storage, existing laws, mental health, and substance use resources.

"We want to make sure that Colorado communities are equipped to address gun violence through education, training and community-based initiatives," said Ned Calonge, the Colorado Department of Public Health and Environment's CDPHE's chief medical officer. "That's why the Office of Gun Violence Prevention has chosen to implement a grant program that is responsive to firearm-related suicide as well as interpersonal violence and community violence in our state."

The maximum grant allocation is \$100,000 per organization, and the Office of Gun Violence Prevention plans to award approximately \$500,000 in total funding. Grant awards are expected to be announced later this spring.

Applications are open to Colorado-based community and grassroots nonprofit organizations, nonprofit educational institutions, nonprofit health care organizations or systems,

and nonprofit organizations providing services on a reservation or Tribal land with a letter of support from the applicable Tribe.

Applications should be completed by 5 p.m. MST on May 17, 2024. Visit the Office of Gun Violence Prevention's grants webpage to learn more and apply.

This project is 100 percent supported by federal grant 15PBJA-23-GG-00005-BSCI, issued by the Colorado Division of Criminal Justice.

### Subvenciones para la prevención de la violencia armada ahora disponibles para ayudar a reducir la violencia en Colorado

La Oficina de Prevención de la Violencia Armada del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado está aceptando solicitudes de subvenciones que financiarán proyectos para prevenir la violencia armada en Colorado.

El programa de subvenciones está diseñado para financiar proyectos que lleven a cabo iniciativas comunitarias de prevención de la violencia armada que estén basadas en evidencia y demuestren ser viables para reducir la violencia. La oficina alienta la presentación de solicitudes de organizaciones que prestan servicios a las comunidades prioritarias más afectadas por el suicidio relacionado con armas de fuego y la violencia entre pandillas en Colorado. Los fondos también se pueden utilizar para educación, capacitación y programas comunitarios sobre prácticas responsables de posesión de armas, almacenamiento seguro, leyes vigentes, salud mental y recursos para la reducción del uso de drogas.

"Queremos asegurarnos de que las comunidades de Colorado estén equipadas para abordar la violencia armada a través de educación, capacitación e iniciativas comunitarias", dijo Ned Calonge, director médico del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado. "Es por eso que la Oficina de Prevención de la Violencia Armada ha decidido implementar un programa de subvenciones que combata al suicidio relacionado con armas de fuego, así como a la violencia interpersonal y la violencia entre pandillas en nuestro estado".

La asignación máxima de subvención es de \$100,000 por organización, y la Oficina de Prevención de la Violencia Armada planea otorgar aproximadamente \$500,000 en financiación total. Se espera que las subvenciones se anuncien a finales de esta primavera.

Las solicitudes están abiertas a organizaciones comunitarias con base en Colorado sin fines de lucro, instituciones educativas sin fines de lucro, sistemas u organizaciones de salud sin fines de lucro y organizaciones sin fines de lucro que provean servicios en una reserva o tierra Tribal con una carta de apoyo de la Tribu correspondiente.

Las solicitudes deben completarse antes de las 5:00 p.m. MST el 17 de mayo de 2024. Visite la página web de la Oficina de Prevención de la Violencia Armada para obtener más información y presentar su solicitud.

Este proyecto cuenta con apoyo 100% de la subvención federal 15PBJA-23-GG-00005-BSCI, emitida por la División de Justicia Penal de Colorado.

## Our Government Nuestro Gobierno



### White House

Statement from President Joe Biden on Final Rule to Strengthen Privacy Protections for Reproductive Health Care: "Today, my Administration is strengthening privacy protections under the Health Insurance Portability and Accountability Act as part of our efforts to help protect access to reproductive health care. No one should have their medical records used against them, their doctor, or their loved one just because they sought or received lawful reproductive health care. The new protections that my Administration is putting in place are an important step forward in our fight to protect access to reproductive health care and ensure patient privacy and peace of mind."

### Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre la regla final para fortalecer las protecciones de privacidad para la atención de salud reproductiva: "Hoy, mi administración está fortaleciendo las protecciones de privacidad bajo la Ley de Responsabilidad y Portabilidad del Seguro Médico como parte de nuestros esfuerzos para ayudar a proteger el acceso a la atención de salud reproductiva. Nadie sus registros médicos deberían usarse contra ellos, su médico o su ser querido simplemente porque buscaron o recibieron atención legal de salud reproductiva. Las nuevas protecciones que mi Administración está implementando son un importante paso adelante en nuestra lucha para proteger el acceso a la salud reproductiva, atención médica y garantizar la privacidad y tranquilidad del paciente".



### Colorado Governor

Governor Polis and the Business Funding & Incentives Division of the Colorado Office of Economic Development and International Trade (OEDIT) announced the Colorado Technology Hub Development Grant awards. Three recipients across the state will receive funding to advance Colorado's leadership in key technology areas, grow regional economies and create new job opportunities for Coloradans. "From our world-class institutions of higher education to our highly talented and educated workforce, Colorado is home to so much amazing innovation. We are developing the technologies of tomorrow right here, and Colorado Technology Hubs will ensure our state continues to be a national leader," said Governor Polis.

### Gobernador de Colorado

El gobernador Polis y la División de Incentivos y Financiamiento Empresarial de la Oficina de Desarrollo Económico y Comercio Internacional de Colorado (OEDIT) anunciaron las subvenciones para el desarrollo del Centro Tecnológico de Colorado. Tres beneficiarios en todo el estado recibirán fondos para promover el liderazgo de Colorado en áreas tecnológicas clave, hacer crecer las economías regionales y crear nuevas oportunidades laborales para los habitantes de Colorado. "Desde nuestras instituciones de educación superior de clase mundial hasta nuestra fuerza laboral altamente talentosa y educada, Colorado es el hogar de tantas innovaciones sorprendentes. Estamos desarrollando las tecnologías del mañana aquí mismo, y los Centros Tecnológicos de Colorado garantizarán que nuestro estado siga siendo un líder nacional", dijo el Gobernador Polis.



### Denver Mayor

Mayor Mike Johnston announced the creation of the Denver Asylum Seekers Program, which provides long-term support and stability to newcomers who do not immediately have access to federal work authorization. City employees and nonprofits are currently conducting outreach with shelter guests about the program. As of Monday, April 22, 2024, Denver has supported 41,151 newcomers from the southern border at a cost of nearly \$69 million. The city is grateful for funding it has received so far to support newcomer sheltering operations, including a reimbursement award of \$3.5 million from the State of Colorado.

## LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

#### Publisher/Editor

Pauline Rivera

#### Contributing Writers

David Conde  
Ernest Gurulé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

#### Contributing Photographer

Daryl Padilla

#### Operations

Diana Russell

#### Production & Social Media

Brandon Rivera  
Diana Russell

#### Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

#### Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

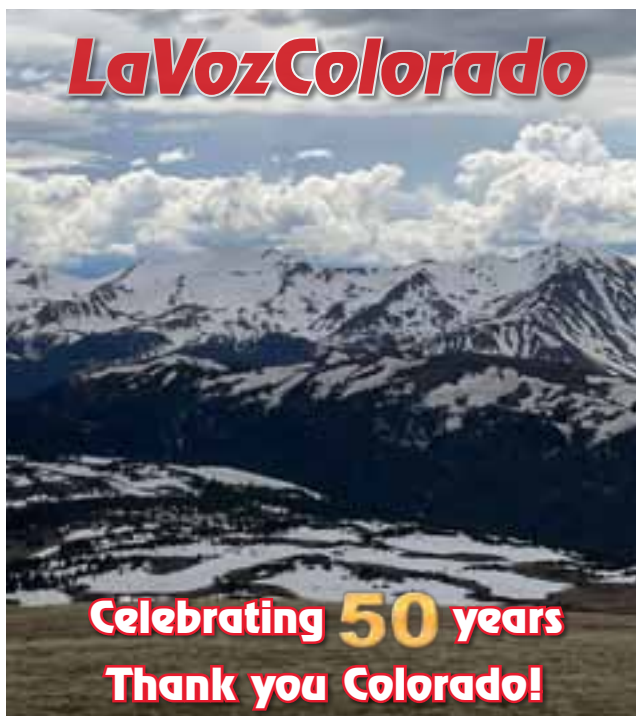
Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

#### DEADLINES

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

**JOSEPH RIOS**

### Africa

**Popular Ghana gospel musician passes** - Kofi Owusu Dua Anto, known as Koda, has passed away at the age of 46. Koda was a popular Ghanaian gospel musician and was known for his uplifting songwriting. Reports suggest he passed after suffering from kidney disease. His most popular songs include Nsem Pii and Adooso.

**Dozens kidnapped from Mali** - At least 100 people were kidnapped by suspected jihadists in Mali last week. Those who were kidnapped were reportedly traveling on buses when the attackers forced them to drive in the direction of a forest. There has been no sign of the hostages as of Monday. Jihadists began attacking northern Mali 10 years ago and have also targeted other countries like Niger.

### Asia

**Mass flooding in China forces thousands to evacuate** - More than 100,000 people were forced to flee their homes in China because of mass flooding. State media reported that four people have died so far, and at least 10 others are missing. The flooding occurred in Guangdong, China's most populous province. Other buildings like banks have been damaged, and about 1.16 million households lost power over the weekend.

**Race car kills seven at motor event in Sri Lanka** - Four race officials and spectators were killed at a motor event in Sri Lanka when a race car crashed into the audience. Police said the accident occurred when the car jumped out of the running lane, and two drivers were arrested. The motor event is operated by the Sri Lankan Automobile Sports Association, and among the victims included an eight-year-old girl.

### Europe

**Polish man arrested over possible assassination attempt** - Officials in Poland arrested a man who was allegedly collecting information about an airport used by Ukraine President Volodymyr Zelensky. The man, Pawel K, was charged with planning to co-operate with Russia to help with a possible assassination of Zelensky. The suspect is facing up to eight years in prison if found

guilty, and an investigation is underway.

**Far-right German politician accused of using Nazi slogan** - Bjorn Hocke, a leader of the Alternative for Germany party in Thuringia, is going to trial after being accused of using the Nazi slogan, "Everything for Germany!" at a 2021 rally. The slogan was used by the SA stormtroopers who helped the Nazis rise to power. Hocke faces up to three years imprisonment, and prosecutors allege he knew the phrase was banned for its association to the Nazi Sturmabteilung.

### Latin America

**Ecuador votes for tighter security** - Ecuador residents voted in favor of allowing military members to patrol streets in an effort to combat gang violence. The country has the highest recorded murder rate in Latin America. Voters also voted for longer prison terms and extraditing violent criminals. Last year, the country recorded nearly 8,000 violent deaths.

**Large bank sells Argentina business** - HSBC Argentina, a bank with more than 100 branches and 3,100 employees, will be sold to Grupo Financiero Galicia. Argentina has the highest inflation rate in the world, and HSBC has been in Argentina since 1997. The bank has dealt with the country's unstable exchange rate for years, and last month, annual inflation in Argentina hit 276.2 percent.

### North America

**Yale students protest war in Gaza** - Several protesters at Yale University were arrested during demonstrations against the war in Gaza. At Columbia University, more than 100 people were arrested during similar protests last week. Yale University students have been calling for the university to halt investments in weapon manufacturers. Many universities have said there has been a rise in antisemitic and Islamophobic incidents.

**House approves Ukraine aid** - The United States House of Representatives approved billions of dollars in military aid for Ukraine. The country will receive around \$61 billion to help combat Russia's invasion. The aid will be used for air defense systems, mid to long-range missiles, artillery shells, and more. It is unknown when the aid will arrive.

### África

**Músico popular de Ghana fallece** - Kofi Owusu Dua Anto, conocido como Koda, falleció a la edad de 46. Koda era músico popular de Ghana que tocaba la música evangélica y era conocido por su letra animadora. Los reportes sugieren que falleciera tras padecer de la enfermedad renal. Sus canciones más populares eran Nsem Pii y Adooso.

**Secuestran a docenas en Malí** - Se sospecha que yihadistas secuestraron a cuando menos 100 personas en Malí la semana pasada. Los secuestrados alegadamente viajaban por autobús cuando los terroristas los obligaron a desviar hacia el bosque. No hay señal de los rehenes desde el lunes. Hace 10 años los yihadistas comenzaron a atacar el norte de Malí y también han atacado otros países como Níger.

### Asia

**Inundaciones masivas en China obligan a miles a evacuar** - Más que 100 mil personas se vieron obligadas a abandonar sus viviendas en China debido a inundaciones masivas. Los medios estatales reportaban que se han muerto cuatro personas hasta el momento y cuando menos 10 están extraviadas. Las inundaciones ocurrieron en Guangdong, la provincia más poblada de China. Otros edificios como los bancos se han dañado y se cortó la electricidad en aproximadamente 1.16 millones de viviendas durante el fin de semana.

**Auto de carrera mata a siete en competencia en Sri Lanka** - Se murieron en una competencia de autos en Sri Lanka cuatro oficiales y cuatro espectadores cuando un auto de carreras salió de la pista y cayó entre los espectadores. La policía dice que el accidente ocurrió cuando el auto saltó la barrera del carril y los dos pilotos fueron arrestados. La competencia la lleva a cabo la Asociación Autodeportiva de Sri Lanka. Entre las víctimas había una niña de 8 años.

### Europa

**Arrestan a hombre polaco por intento de asesinato** - Las autoridades en Polonia arrestaron a un hombre que alegadamente recolectaba información de un aeropuerto que frecuenta el Presidente de Ucrania Volodymyr Zelensky. Acusaron al hombre, Pawel K, de planificar una cooperativa con Rusia para el posible asesinato de Zelensky. El sospechoso enfrenta hasta ocho años de cárcel si es convicto. Se ha iniciado una investigación

**Acusan a político derechista de Alemania de decir refrán Nazi** - Van a enjuiciar a Bjorn Hocke, un líder del partido derechista alternativo para Alemania en Thuringia, tras la acusación de que dijera el refrán Nazi, "¡Todo para Alemania!" en un evento del 2021. Los soldados de asalto que ayudaban a los Nazis llegar a prominencia empleaban el refrán. Hocke enfrenta hasta tres años de cárcel y los fiscales alegan que sabía que la frase era prohibida por su asociación con el Sturmabteilung Nazi.

### América Latina

**Vota Ecuador por la seguridad** - Los residentes de Ecuador votaron a favor de patrullas militares en las calles en un esfuerzo para combatir la violencia pandillera. El país tiene la tasa de homicidio más alta de América Latina. Los votantes también votaron a favor de encarcelamientos más largos y la extradición de criminales violentos. El año pasado el país registró casi 8 mil muertes violentas.

**Un banco grande pone a la venta sus negocios en Argentina** - HSBC Argentina, un banco con más de 100 sucursales y 3 mil 100 empleados se venderá a Grupo Financiero Galicia. Argentina tiene la tasa de inflación más alta del mundo y HSBC tiene una presencia en Argentina desde el 1997. El banco lleva años lidiando con una tasa de cambio inestable y el mes pasado la inflación anual en Argentina llegó a 276.2 por ciento.

### Norteamérica

**Estudiantes de Yale protestan la guerra en Gaza** - Varios manifestantes en la Universidad de Yale fueron arrestados durante una demostración contra la guerra en Gaza. Se arrestaron a más de 100 personas en la Universidad de Columbia durante una manifestación parecida la semana pasada. Los estudiantes de Yale han pedido que la universidad deje de invertir dinero en los fabricantes de armas. Muchas universidades han dicho que los incidentes de antisemitismo e islamofobia ocurren con más frecuencia.

**Los Estados Unidos aprueban ayuda a Ucrania** - La Cámara de Representantes Estadounidense aprobó que se dediquen billones de dólares de ayuda militar a Ucrania. El país recibirá aproximadamente \$61 billones para combatir la invasión de Rusia. Los fondos se dedicarán a los sistemas de defensa aéreo, los misiles de medio y largo alcance, municiones de artillería, y más. No se sabe para cuándo los suministros llegarán.

# El Mundo

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

# Trump's winning by losing formula



David Conde

History is bearing out the notion that Donald Trump sees himself mostly as a business man. Everything he engages in, including politics, seems to have a "for profit" monetary priority.

History moreover says that as a business man, Trump has been a major failure on occasions. At the same time, the record additionally indicates that he has found a way of making money from his business

failures.

His political career is mirroring much of the same trajectory as he seems to handle his politics as a "profit-making" business. By whatever means, he has found a way to convert his most serious losses into some sort of personal and financial gain.

The highlights of Trump as a businessman include 6 Chapter 11 bankruptcies which wiped out much of his debt while most often leaving his creditors holding the bag. For example, a little over a year after he opened the Taj Mahal in Atlantic City in April 1990, he filed for bankruptcy and, a year after that in 1992, his two other casinos declared bankruptcy.

## Trump gana por la fórmula perdedora

La historia carga la noción que Donald Trump se ve mayormente como un empresario. Todo en lo que se involucra, incluyendo la política, parece tener una prioridad monetaria "para ganancia."

Además la historia dictamina que como empresario, Trump ha sido un fracaso en varias ocasiones. Al mismo tiempo hay evidencia que indica que él ha encontrado

una manera de hacer ganancias por medio de sus fracasos comerciales.

Su carrera política refleja la misma trayectoria ya que parece manejar la política como una empresa "con fines de lucro." Por los medios necesarios, él ha encontrado una manera de convertir sus pérdidas en una clase de ganancia personal y financiera.

En 2004 the Trump Hotels and Casino Resorts filed for bankruptcy again, and in 2009 Trump Entertainment Resorts also declared bankruptcy. Altogether, his 6 bankruptcies cost investors 4.7 billion dollars while, at the same time, creating a fortune for Trump valued closed to what his fellow investors lost.

When Trump decided to enter the race for President in 2015, he chose to portray himself as a self-made billionaire that would be his own person and would finance his campaign rather than rely on donors. That quickly changed as money became available by the tens of millions not only to run his campaign but also to fill the coffers of his vast hospitality and entertainment empire that charged for the use of his facilities not only to his campaign but also to other followers seeking his favor.

He lost the popular vote in the 2016 election. However, with the help of disinformation attacks by allies including the Russian security services, he squeezed out an electoral college victory over Hilary Clinton who would have been the first woman elected President.

Once elected, President Trump refused to divest of his primary business that went on to make a fortune during his tenure in office. In analyzing property records, ethic disclosures, debt documents and security filings, Forbes Magazine

headlined that "Trump Businesses Hauled in \$2.4 Billion During Four Years He Served as President."

President Trump lost his reelection bid in 2020 but manage to make a large portion of Republicans go along with the idea that he had won and that the election had been stolen. In the process, he gained absolute control of the Party and its fundraising mechanism exclusively for the benefit of of the 2024 presidential campaign.

Furthermore, his campaign has asked that fundraisers for state and local candidates using his "name, image or likeness" send at least 5 percent of the proceeds to the Trump's Joint Fundraising Committee. Although it has been generally stated that the former President is running to win and thus avoid many of the criminal charges and indictments lodged against him, it is also becoming obvious that he sees politics as a powerful way to make a lot of money.

Donald Trump is a very rich man and has made it very clear that he sees himself among the wealthiest in America and the world. In this context, the "winning by losing formula" includes converting his many failures to cash and the power it offers.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Las hazañas de Trump como empresario incluyen seis veces la bancarrota capítulo 11, lo cual eliminó la mayor parte de sus deudas dejando a sus acreedores con la deuda. Por ejemplo, hacía más de un año después de abrir el Taj Mahal en Atlantic City en abril 1990, Trump declaró la quiebra y, un año después en 1992, sus otros dos casinos se declararon en bancarrota.

En el 2004 los Trump Hotels y Casino Resort se pusieron nuevamente en quiebra y en el 2009 Trump Entertainment Resorts hicieron lo mismo. Combinados, los seis casos de bancarrota de Trump costaron a los inversionistas \$4.7 billones mientras creaban una fortuna para Trump a un valor parecido a lo que sus inversionistas perdieron.

Cuando Trump decidió hacerse candidato para la presidencia en el 2015, tomó la decisión de perfilarse como un billonario propio que financiaría su propia candidatura en lugar de depender de donantes. Eso cambió rápidamente cuando se hicieron disponibles millones de dólares no solamente para

su campaña sino también para su imperio de hospitalidad y entretenimiento. Dicho imperio cobraba el uso de sus facilidades a su campaña y a sus seguidores que buscaban su apoyo.

Perdió el voto popular en el 2016, sin embargo, con la ayuda de ataques de desinformación por parte de sus aliados incluyendo los servicios de seguridad rusos, ganó el colegio electoral contra Hillary Clinton quien hubiera sido la primera mujer elegida para la presidencia.

Una vez electo, el Presidente Trump rehusó divertir las empresas primarias que lograron recaudar una fortuna durante su tiempo en la Casa Blanca. Al analizar sus propiedades, ética, deudas y SEC filings, la revista Forbes Magazine destacó que "los negocios de Trump recaudaron \$2.4 billones durante los cuatro años que servía de presidente." El Presidente Trump perdió su reelección en el 2020 pero se las arregló para convencer a una gran porción de republicanos que había ganado y la elección fuera robada. En el proceso ha conquistado el partido y su mecanismo para recaudar fondos para beneficiar su campaña presidencial 2024.

Además su campaña ha pedido que las personas que recaudan fondos para candidatos estatales y locales que usan "el nombre, la imagen, o la marca" de Trump manden cuando menos 5 por ciento de la recaudación al comité para el recaudo de fondos de Trump. Aunque se dice generalmente que Trump busca la presidencia para ganar y así evitar los cargos criminales y acusaciones que enfrenta, se ha hecho evidente que él ve la política como una forma poderosa para ganar dinero.

Donald Trump es un hombre rico y ha hecho claro que se cree entre los más ricos de América y el mundo. En este contexto, el "ganar por la fórmula perdedora" incluye convertir sus fracasos en dinero y el poder que otorga.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com

www.LaVozColorado.com

# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



## Pueblo Schools entering transition, looking for new leadership and direction

ERNEST GURULÉ

And then there were two. One a man who leads one of Idaho's largest school districts, the other a woman and career educator who now serves in leadership in a Virginia school system. In a matter of days, one will take on the challenge of leading Pueblo School District 60. A third finalist for the job took back his candidacy last week.

Both finalists, Dr. Shon Hocker, current superintendent of Coeur d'Alene School and Dr. Barbara Kimzy, Chief Schools Officer for Norfolk, Virginia, schools visited Pueblo last week to interview and introduce themselves to the city in a public forum held at Pueblo Central High School.

Either Hocker or Kimzy will succeed current Superintendent and Pueblo native Charlotte Macaluso. Macaluso, who has held the position since 2017, announced her retirement earlier this year. Her last day is June 30th.

Whoever takes the reins of the 16,000-student school district, which includes 30 schools, will have big shoes to fill. Former Chief Judge Dennis Maes, who now serves on the city's Board of Education, once called Macaluso "the best superintendent the city has ever had," and "the poster child for education and particularly for young people of color."

The district has 17 elementary schools, four middle schools and four high schools. Last fall, the district opened five new schools, each replacing buildings that had fallen into disrepair, were too costly to renovate or simply aged out.

Construction of five new buildings in a two-year span with each opening on time and meeting budget is considered an epic accomplishment across the state of Colorado.

In his introduction, Hocker, who has led the 11,000 student Coeur d'Alene schools since 2017, stressed the importance of communications and collaboration in building a strong educational foundation. "I am a firm believer that student success should not be driven based upon the neighborhoods or the addresses in which they reside," he said. "You need to have a school system that has all the right supports in every one of your campuses to do that."

## Las escuelas públicas de Pueblo entran en periodo transitorio, buscando nueva dirección y liderazgo

Entonces hubo dos: el hombre que dirige uno de los distritos escolares más grandes de Idaho, la mujer y maestra que ahora tiene papel de liderazgo el distrito escolar de Virginia. En pocos días, uno de los candidatos se encargará de dirigir el distrito escolar 60 de Pueblo. El tercer finalista renunció su candidatura la semana pasada.

Ambos finalistas, el doctor Shon Hocker, actual superintendente de las escuelas públicas de Coeur d'Alene y la doctora Barbara Kimzy, directora en jefe de las escuelas públicas de Norfolk, Virginia, visitaron Pueblo la semana pasada y se presentaron a la ciudad en un foro público en la Pueblo Central High School.

Será o Hocker o Kimzy que tome el lugar de la superintendente y nativa de Pueblo, Charlotte Macaluso. Ésta anunció su retiro a principios del año tras haber obtenido el puesto en el 2017. Su último día de trabajo será el 30 de junio.

Quien tome las riendas del distrito de 16 mil estudiantes y 30 escuelas, espera un trabajo monumental. Dennis Maes, previamente el juez presidente que ahora sirve en el concilio educativo de la ciudad, una vez refirió a Macaluso como "la mejor superintendente que esta ciudad haya visto" y "el ejemplo perfecto de la educación para jóvenes de color."

El distrito cuenta con 17 escuelas primarias, cuatro escuelas intermedias y cuatro escuelas secundarias (high school). El otoño pasado el distrito inauguró cinco escuelas nuevas, cada una reemplazando edificios que no se podían reparar, renovar o reactivar.

Se considera un logro épico en Colorado que se pudieran construir cinco edificios en dos años, cada uno abriendo sus puertas en el momento indicado y dentro del presupuesto.

En su introducción, Hocker, quien ha dirigido las escuelas



Photo courtesy: Pueblo School District 60

Hocker, a North Dakota native, has no ties to Colorado beyond confessing to being a life-long Denver Bronco fan and having once seriously considering Adams State University for his undergraduate education. Alamosa's deep-freeze winters, he said, dissuaded him from going there to play football. He instead chose Idaho State University. He has served as a superintendent for 17 years and has been involved in education for 29 years.

Kimzy, who has spent her career in education and served as a school principal and assistant principal, has worked in challenging school environments over her career.

One of Kimzy's early experiences was in a Virginia school that was failing. It had fallen into a 'red zone' of education and had been denied accreditation following years of failing to meet state standards. The school's teacher turnover rate was also nearing 50 percent when she took over. It was also cited for having a simmering safety record. It took four years, but Kimzy said it ultimately reached full state accreditation.

Kimzy was a classroom teacher early in her career. She taught German and remains a strong advocate for the importance of multilingualism. But to be a successful superintendent, Kimzy said it's not simply important but essential to have a

strong and open line of communication from administration to classroom teachers to students and families.

In her meet-and-greet, Kimzy said an open dialogue involving all district constituents is vital. The Virginia educator said she is a strong advocate of student advisory councils. "I have seen it be very powerful as long as the superintendent, and I would be very clear with principals that are providing those names that it needs to be a true cross-section of kids... making sure that is a diverse representation of students," she said.

Kimzy's interest in Pueblo began following a stop in the city en route to the Great Sand Dunes. Prior to her visit to the state, she said she had no interest in relocating but decided to put her name up for consideration when she read the Pueblo top job posting.

Members of the District School Board contacted by *LaVozColorado* demurred on answering any questions about the selection until it is made sometime later this month. However, Pueblo native and former chief of staff for former Senator Ken Salazar Ken Lane cautioned the selection of the new superintendent be thoroughly considered and focused on things the district's current leadership has not.

For too long, Lane said, Pueblo's school leadership has fallen short in reaching its potential. In an open letter to the Board, Lane said, things have to change. "School principals are treated by the Administration as glorified hall monitors within their schools, straightjacketed in their duties by an overweening central office." Lane, who retired as the spokesman for Denver District Attorney Beth McCann three years ago and relocated to his hometown, said the District needs to rethink partnerships with "students, staff, city government and the business community." "The new superintendent needs to be what the outgoing superintendent was not, an active cheerleader for D60, and a partner and participant in efforts to grow Pueblo and its economy."

The new superintendent begins work on July 1st with an annual salary set between \$225,000 and \$300,000.

su poder siempre y cuando la superintendente, y esto lo haría claro con los directores, la representación equipare la diversidad del cuerpo estudiantil," dijo.

El interés de Kimzy hacia Pueblo comenzó después de pasar por la ciudad en camino al parque nacional Great Sand Dunes. Antes de su visita al estado dijo que no tenía interés en reubicarse pero decidió meter su nombre cuando leyó que el puesto estaba disponible.

*LaVozColorado* intentó contactar a los miembros del Concilio Escolar del Distrito pero éstos rehusaban contestar preguntas con respecto a la selección hasta más tarde este mes. Sin embargo Ken Lane, el poblano por nacimiento y previamente jefe de gabinete para el ex senador Ken Salazar, puntualizó que los candidatos deben de pasar por mucha consideración y que el concilio se enfoque en las cosas negadas por el liderazgo actual del distrito.

Por demasiado tiempo, dijo Lane, el liderazgo en las escuelas poblanas no ha alcanzado su potencial. En una carta escrita al concilio, Lane indica que las cosas se tienen que cambiar. "El cuerpo administrativo trata a los directores escolares como piezas de seguridad dentro de sus escuelas. Una desconfiada oficina central los aísla en sus deberes." Lane, quien retiró de su oficio de portavoz para la Procuradora de Denver Beth McCann hace tres años y se mudó a su pueblo natal dijo que el distrito tiene que remodelar su trato con "los estudiantes, los empleados, la municipalidad, y la comunidad empresarial. El nuevo superintendente tiene que ser lo que la previo superintendente no era, un porrista para el distrito 60. Un socio y participante de los esfuerzos para crecer Pueblo y su economía."

El nuevo superintendente comienza su trabajo el primero de julio con un sueldo anual de entre \$225 mil y \$300 mil.

de Coeur d'Alene y sus 11 mil estudiantes desde 2017, estresaba la importancia de comunicación y colaboración en fomentar una base educativa fuerte. "Soy creyente firme que el éxito estudiantil no se debe a los vecindarios en que residen los estudiantes," dijo. "Se requiere un sistema escolar que cuente con el apoyo de todos en cada campus."

Nacido en North Dakota, Hocker no tiene conexiones con Colorado más allá de ser simpatizante de los Denver Broncos y haber considerado Adams State University para sus estudios universitarios. Los inviernos congelantes de Alamosa lo disuadían de jugar football allí, dijo. Optó por Idaho State University. Hace 17 años ha servido como superintendente y hace 29 años que se dedica a la educación.

En su carrera como directora y asistente al director, Kimzy ha trabajado en ambientes escolares desafiantes durante su carrera. Una de sus experiencias profesionales dio lugar en una escuela que fallaba. Se había caído a la zona roja y le habían quitado su acreditación por incumplir con las normas del estado. La cantidad de maestros sin experiencia profesional estaba a casi 50 por ciento cuando ella tomó las riendas. Además la escuela carecía de un rating de seguridad positivo. Le tomó cuatro años, pero Kimzy logró obtener la acreditación estatal.

Kimzy comenzó su carrera como maestra. Enseñaba alemán y permanece simpatizante del multilingüismo. Para ser una superintendente exitosa, Kimzy dijo que es esencial contar con una línea abierta de comunicación desde el cuerpo administrativo a los maestros al cuerpo estudiantil y a las familias.

En su foro, Kimzy dijo que un diálogo abierto que involucre a todos los constituyentes del distrito es vital. La maestra de Virginia dijo que aboga por la consejería estudiantil. "He visto

# CLASS OF 2024

# LaVozColorado

Student of the Week  
ESTUDIANTE DE LA SEMANA

## \$1500 SCHOLARSHIP

### Profile

Sofia Saavedra is a high school senior at East High School who currently holds a 3.98 GPA. Saavedra's academic achievements include Scholastic Gold Key in Poetry, Principal's Honor Roll, Hispanic National Recognition Scholar, and Seal of Biliteracy. Saavedra is involved in Latino Students United, DPS Student Board of Education, East Equity Forum Committee, Poms Varsity Dance. Saavedra volunteers for Link Crew, and Latino Students United. Saavedra is committed to advocating for her culture and is dedicated to fostering inclusivity and celebrating diversity demonstrated through her work at community events and spreading awareness of Latino communities within East.

### Favorite Book

Everything I never told you – by Celeste Ng

### Favorite Movie

Before Sunrise

### Favorite Subject

English and History

### Favorite Music

Peso Pluma

### Future Career

"Criminal Justice Lawyer"

### Hero

"Alexandria Ocasio-Cortez"

### Favorite Hobby

"Dance"

### Favorite Social Media Follow

TikTok

### Words to live by

"Be the change you want to see in the world."

### Community Involvement

Latino Students United.

### Why is Community involvement important?

Saavedra adds, "For me, connecting with people who have shared experiences or passions brings me hope. Coming together to achieve a common goal, yields change."

### If I could improve the world I would...

"...work to fix the achievement gap."

### College of choice

Saavedra has been accepted at the University of California at Berkley.



Sofia Saavedra  
East High School

### Perfil

Sofia Saavedra es estudiante de último año de secundaria en East High School y actualmente tiene un GPA de 3.98. Los logros académicos de Saavedra incluyen Scholastic Gold Key en poesía, Principal's Honor Roll, Académico de Reconocimiento Nacional Hispano y Seal of Biliteracy. Saavedra participa en Latino Students United, DPS Student Board of Education, East Equity Forum Committee, y Poms Varsity Dance. Saavedra es voluntaria

de Link Crew y Latino Students United. Saavedra está comprometida a defender su cultura y se dedica a fomentar la inclusión y celebrar la diversidad demostrada a través de su trabajo en eventos comunitarios y a difundir la conciencia sobre las comunidades latinas en East.

### Libro favorito

Todo lo que nunca te dije – por Celeste Ng

### Película favorita

Antes del amanecer

### Materia Favorita

ingles e historia

### Música Favorita

Peso Pluma

### Carrera del Futuro

"Abogado de justicia penal"

### Héroe

"Alexandria Ocasio-Cortez"

### Pasatiempo favorito

"Bailar"

### Seguir en redes sociales favoritas:

TikTok

### Palabras Significativas:

" Sé el cambio que quieres ver en el mundo".

### Participación de la comunidad

Estudiantes Latinos Unidos.

### ¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?

Saavedra agrega: "Para mí, conectarme con personas que han compartido experiencias o pasiones me trae esperanza. Unirse para lograr un objetivo común produce cambios".

### Si pudiera mejorar el mundo...

"...trabajaría para solucionar la brecha de rendimiento".

### Colegio de elección

Saavedra ha sido aceptada en la University of California en Berkley

# ¿Que Pasa?

## what's happening?

### community

The Denver Art Museum (DAM) will celebrate its 22nd Annual Children's Day Celebration on Sunday, April 28 with free general admission to the public, bilingual creative activities, live musical performances and much more. This global celebration of childhood at DAM will feature art experiences such as live music and dance performed by local and international artists of all ages, as well as creative activities and special performances in the Martin Building and the Hamilton Building.

With **FREE** all-day general admission, visitors will have the opportunity to explore all of the museum's rooms and spaces, currently home to renowned exhibitions such as *Have a Seat: Mexican Chair Design Today*, *The Skeletal World of José Guadalupe Posada* among others.

This year, for the first time, visitors will have the opportunity to experience the Monarch Butterfly Biosphere in Michoacán, Mexico, through virtual reality viewers provided by the Butterfly Pavilion in collaboration with the Consulate General of Mexico in Denver. This activity will take place in the Creative Heart of the Martin Building.

We invite the entire public to bring their family and friends to celebrate Children's Day at the DAM, now enjoy free admission all day from 10am to 5pm, which includes access to all activities, exhibitions, presentations and spaces in the museum complex.

"The Denver Art Museum is happy to continue our annual collaboration to celebrate Children's Day," said Clara Ricciardi, Sr. Spanish Language and Community Engagement Liaison at the Denver Art Museum. "This association began more than 20 years ago, thanks to the support of the Mexican Cultural Center and the Consulate General

of Mexico, with the purpose of honoring a Mexican tradition with universal reach. Children's Day is an opportunity to bring together children, families, art and culture from around the world and we are delighted to join other cultural organizations in celebrating our most valuable treasures: our children."

In the Sturm Pavilion of the museum's Martin Building and outside in the Kemper Courtyard, there will be live music and dance performances, where the following groups and performers will represent Indonesia, Ireland, Mexico, Peru, Venezuela and Zimbabwe: ARCINDA, Ballet Folklorico Sangre de México, Celtic Steps Irish Dance, Chihera African Marimbas, Colorado Mestizo Dancers, Colorado New Style, Comparsa Morelos in Denver (Chinelos), Danza Caballitos de Rancho Grande, Danza Matachina Guadalupana, El Mariachi Juvenil de Bryant Webster, El Sistema Colorado Chamber Orchestra, with members of the Colorado Symphony, Folklor México en la Piel, Danzantes del Powwow de la Amistad, Mariachi Femenil Alma del Folklore, New American Stories by Roshni Youth, Qhaswa Peru USA, and Sandoval Singer.

The Denver Preschool Program (DPP) will invite celebrities to read *Miss Butterfly* by Ben Gundersheimer at 11 a.m. in the Sturm Pavilion. The book will be read to the girls and boys, in English, by the anchor of the ABC network, channel 7 in Denver, Jessica Crawford and, in Spanish, by Briana Gonzáles. A free book will be given to each child who attends the reading, while supplies last. In the Hamilton Building's Dream Studio, visitors will be able to interact with guest artist of the month Arturo García, from 12 noon to 3 pm. On the second floor of the Hamilton Building, Colorado artist Chris Bagley will be there to interact and chat with visitors from 1 p.m. to 3 p.m.



Photo courtesy: Denver Art Museum

**El Museo de Arte de Denver (DAM) celebrará su 22<sup>o</sup> Celebración Anual del Día del Niño el domingo 28 de abril con entrada general gratuita para el público, actividades creativas bilingües, actuaciones musicales en vivo y mucho más. Esta celebración global de la infancia en DAM contará con experiencias artísticas como música en vivo y danza interpretadas por artistas locales e internacionales de**

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

**Que Pasa?** is compiled by La Voz Staff.

To submit an event for consideration please email [attractions@lavozeolorado.com](mailto:attractions@lavozeolorado.com) with **Que Pasa** in the subject line by **Friday at 5 p.m.**





# Nuggets headed to L.A., up two games over the Lakers

**BRANDON RIVERA**

The Denver Nuggets played one of their toughest games against the L.A. Lakers in game two at Ball Arena on Monday night.

LeBron James, Anthony Davis and D'Angelo Russell were all in a zone each scoring over 20 points. LeBron had 26 points, 8 rebounds and 12 assists, while Anthony Davis had his best game against Denver over their ten losses with 32 points, 2 assists, and 11 rebounds.

The Denver Nuggets on the other hand, struggled in the first half, getting outscored in the first quarter 28-24 and 31-20 in the second. It wasn't until the third where Denver started their 20-point comeback after the Lakers led by as many as much halfway through the third. Nikola Jokic, Jamal Murray and Michael Porter Jr. were significant in Denver's comeback.

Jokic ended the night with a triple double, 27 points, 20 rebounds and 10 assists, while Michael Porter Jr. ended the night with 22 points, 9 rebounds and 1 assist. But the hero of Monday night's game came from the late play of

Jamal Murray who missed 13 of 16 shots early in the game. "I told my teammates when I was struggling, 'I'm gonna look for y'all,' and every single one of them told me to keep shooting," said Murray.

Murray did just that, and in the second half of the game made up for his dismal first half performance by being key to Denver's phenomenal comeback and sinking the game winning shot.

James, had an opportunity to put the Nuggets away for good with a uncontested three-point shot, seconds before Murray's dagger, unfortunately for L.A., James' shot came up short and was quickly rebounded by Jokic who dished the ball to Murray. Murray glanced up at the clock as he trotted across half court moving across a screen where Anthony Davis switched to defending him. With just a few seconds left, Murray faked as if he were about to pull up for a three, which gave him just enough distance to hit the mid-range-jumper for the win. Game three is scheduled for Thursday, April 25th at 8 p.m. at Crypto.com Arena in L.A.

In other sports the Colorado Avalanche lost 6-7 to the

Winnipeg Jets on Sunday in Canada. The Avs will have one more game before heading home to Ball arena for games three and four (results of game two not available at the time of this writing). Colorado is favored to win game two and hopeful to bring the series back to Denver knotted up 1-1.

Game three is scheduled for Friday, April 26th at 8 p.m. at Ball Arena. Game four is scheduled for Sunday April 28 at 12:30 p.m.

The Denver Broncos have made some offseason moves at quarterback after it was announced on Monday that they traded a sixth round pick for the New York Jets backup quarterback Zach Wilson. Wilson is looking to start fresh after a murky start to his career in New York. The Broncos are still expected to draft a quarterback in this Thursday's draft, which kicks off at 6 p.m. MST.

The Broncos also release their new uniforms for the 2024 season, which includes a throwback uniform with the old 'D' logo helmet. Fans showed both enthusiasm as well as their distaste for the new uniforms on social media.

## Los Nuggets se dirigen a Los Ángeles, dos juegos arriba de los Lakers

Los Denver Nuggets jugaron uno de sus partidos más difíciles contra los LA Lakers en el segundo partido en el Ball Arena el lunes por la noche.

LeBron James, Anthony Davis y D'Angelo Russell estaban todos en una zona, anotando cada uno más de 20 puntos. LeBron anotó 26 puntos, 8 rebotes y 12 asistencias, mientras que Anthony Davis tuvo su mejor juego contra Denver en sus diez derrotas con 32 puntos, 2 asistencias y 11 rebotes.

Los Denver Nuggets, por otro lado, tuvieron problemas en la primera mitad, saliendo goleados en el primer cuarto 28-24 y 31-20 en el segundo. No fue hasta el tercero donde Denver comenzó su remontada de 20 puntos después de que los Lakers lideraran hasta por tanto a mitad del tercero. Nikola Jokic, Jamal Murray y Michael Porter Jr. fueron importantes en la remontada de Denver.

Jokic terminó la noche con un triple doble, 27 puntos, 20 rebotes y 10 asistencias, mientras que Michael Porter Jr. terminó la noche con 22 puntos, 9 rebotes y 1 asistencia. Pero el héroe del partido del lunes por la noche vino de la jugada tardía de Jamal Murray, quien falló 13 de 16 tiros al principio del juego. "Les dije a mis compañeros de equipo

cuando estaba luchando: 'Los voy a buscar a todos', y todos y cada uno de ellos me dijeron que siguiera disparando", dijo Murray.

Murray hizo precisamente eso, y en la segunda mitad del juego compensó su pésimo desempeño en la primera mitad al ser clave para la fenomenal remontada de Denver y acertar el tiro ganador del juego.

James, tuvo la oportunidad de derrotar definitivamente a los Nuggets con un tiro de tres puntos sin oposición, segundos antes de la daga de Murray, desafortunadamente para Los Ángeles, el tiro de James se quedó corto y fue rápidamente reboteado por Jokic, quien le pasó el balón a Murray. Murray miró el reloj mientras trotaba por la mitad de la cancha moviéndose a través de una pantalla donde Anthony Davis pasó a defenderlo. Con solo unos segundos restantes, Murray fingió como si estuviera a punto de hacer un triple, lo que le dio la distancia suficiente para encestar el tiro en salto de media distancia y llevarse la victoria. El tercer juego está programado para el jueves 25 de abril a las 8 pm en Crypto.com Arena en Los Ángeles.

En otros deportes, el Colorado Avalanche perdió 6-7 ante los Winnipeg Jets el domingo en Canadá. Los Avs tendrán

un juego más antes de regresar a casa, el Ball Arena, para los juegos tres y cuatro (los resultados del segundo juego no están disponibles al momento de escribir este artículo). Colorado es el favorito para ganar el segundo juego y tiene la esperanza de devolver la serie a Denver empatada 1-1.

El tercer juego está programado para el viernes 26 de abril a las 8 pm en Ball Arena. El cuarto partido está programado para el domingo 28 de abril a las 12:30 pm.

Los Denver Broncos han hecho algunos movimientos de mariscal de campo durante la temporada baja después de que se anunció el lunes que canjearon una selección de sexta ronda por el mariscal de campo suplente de los New York Jets, Zach Wilson. Wilson busca comenzar de nuevo después de un comienzo turbio en su carrera en Nueva York. Aún se espera que los Broncos seleccionen un mariscal de campo en el draft de este jueves, que comienza a las 6 pm MST.

Los Broncos también lanzan sus nuevos uniformes para la temporada 2024, que incluye un uniforme retro con el antiguo casco con el logo 'D'. Los fanáticos mostraron tanto entusiasmo como disgusto por los nuevos uniformes en las redes sociales.

**We've launched our NEW website! Go check us out!**



Scan the QR Code or visit us at [www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

\*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

**¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!**

**¡CONTRATANDO!**  
MAYORDOMOS/AYUDANTES  
Con experiencia en sistemas de riego y plantación.

**Excelentes Salarios**

- TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO
- TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla  
303.294.9000  
8501 Quebec St. Commerce City, CO

**LMI LANDSCAPES**

**LA VOZ DELIVERY DRIVER**

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

## SEVICE DIRECTORY

**ANTHONY ZAPATA LAW**

We handle all criminal matters from felony arrests to traffic citations. 20+ years experience.

Call 719-325-9941.  
1826 E. Platte Ave., Suite 216,  
Colorado Springs, CO. 80909  
Se Habla Español.

**We've launched our NEW website! Go check us out!**

Scan the QR Code or visit us at

[www.lavoze.com](http://www.lavoze.com)



## Nuestro Gobierno Alcalde de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

El alcalde Mike Johnston anunció la creación del Programa de Solicitantes de Asilo de Denver, que brinda apoyo y estabilidad a largo plazo a los recién llegados que no tienen acceso inmediato a una autorización federal de trabajo. Los empleados de la ciudad y las organizaciones sin fines de lucro actualmente están realizando actividades de divulgación sobre el programa con los huéspedes del refugio. Hasta el lunes 22 de abril de 2024, Denver ha apoyado a 41,151 recién llegados de la frontera sur a un costo de casi \$69 millones. La ciudad agradece los fondos que ha recibido hasta ahora para apoyar las operaciones de refugio para recién llegados, incluida una concesión de reembolso de \$3,5 millones del Estado de Colorado.

## ¿Que Pasa?

CONTINUA DE PÁGINA 8

todas las edades, así como actividades creativas y presentaciones especiales en el edificio Martin y el edificio Hamilton.

Con la entrada general GRATUITA durante todo el día, los visitantes tendrán la oportunidad de explorar todas las salas y espacios del museo, que actualmente alberga reconocidas exposiciones como Toma asiento: Diseño de sil-las mexicanas hoy, El mundo esquelético de José Guadalupe Posada, entre otras.

Este año, por primera vez, los visitantes tendrán la oportunidad de experimentar la Biosfera de la Mariposa Monarca en Michoacán, México, a través de visores de realidad virtual proporcionados por el Butterfly Pavilion en colaboración con el Consulado General de México en Denver. Esta actividad se llevará a cabo en el Corazón Creativo del Edificio Martin.

Invitamos a todo el público a traer a sus familiares y amigos a celebrar el Día del Niño en el DAM, ahora disfruta

**Celebrating 50 years  
as Colorado's  
number one  
Bilingual Newspaper**

de entrada gratuita todo el día de 10am a 5pm, que incluye el acceso a todas las actividades, exposiciones, presentaciones y espacios del complejo del museo.

“El Museo de Arte de Denver se complace en continuar nuestra colaboración anual para celebrar el Día del Niño”, dijo Clara Ricciardi, enlace senior de participación comunitaria y del idioma español en el Museo de Arte de Denver. “Esta asociación inició hace más de 20 años, gracias al apoyo del Centro Cultural Mexicano y el Consulado General de México, con el propósito de honrar una tradición mexicana de alcance universal. El Día del Niño es una oportunidad para reunir a niños, familias, arte y cultura de todo el mundo y estamos encantados de unirnos a otras organizaciones culturales para celebrar nuestros tesoros más valiosos: nuestros niños”.

En el Pabellón Sturm del Edificio Martin del museo y en el exterior del Patio Kemper, habrá espectáculos de música y danza en vivo, donde los siguientes grupos y artistas representarán a Indonesia, Irlanda, México, Perú, Venezuela y Zimbabwe: ARCINDA, Ballet Folklorico Sangre de México, Celtic Steps Irish Dance, Chihera African Marimbas,

Colorado Mestizo Dancers, Colorado New Style, Comparsa Morelos in Denver (Chinelos), Danza Caballitos de Rancho Grande, Danza Matachina Guadalupana, El Mariachi Juvenil de Bryant Webster, El Sistema Colorado Chamber Orchestra, con integrantes de la Sinfónica de Colorado, Folklor México en la Piel, Danzantes del Powwow de la Amistad, Mariachi Femenil Alma del Folklore, New American Stories by Roshni Youth, Qhaswa Perú USA y Sandoval Singer.

El Programa Preescolar de Denver (DPP) invitará a celebridades a leer Miss Butterfly de Ben Gundersheimer a las 11 a. m. en el Sturm Pavilion. El libro será leído a las niñas y niños, en inglés, por la presentadora de la cadena ABC, canal 7 de Denver, Jessica Crawford y, en español, por Briana Gonzáles. Se entregará un libro gratis a cada niño que asista a la lectura, hasta agotar existencias. En el Dream Studio del Edificio Hamilton, los visitantes podrán interactuar con el artista invitado del mes Arturo García, de 12 del mediodía a 3 de la tarde. En el segundo piso del edificio Hamilton, el artista de Colorado Chris Bagley estará allí para interactuar y charlar con los visitantes de 13:00 a 15:00 horas.

# Servicios de la Raza, the 'little engine that could...and does'

CONTINUED FROM PAGE 1

since 1972. Over the last several years it has also opened satellite offices outside Denver, including El Paso County and Pueblo.

Starting as a seedling designed to serve the underserved and forgotten and growing into what it has become, said Gonzales, Servicios has found a niche, one that today is nearly indispensable for thousands of men, women and younger clients. In times past, this was a group who had nowhere to turn.

Today, Servicios' clients can be anyone from homeless men and women to young families or seniors and young people. Many are those who reside among the often neglected or forgotten, including people recently released from incarceration.

Gonzales, is the fifth born of a family of Chicano activists--his parents were Rudolfo 'Corky' and Geraldine--has been along for the entire ride, watching Servicios efforts both wax and wane. He remembers times when the organization was "just months (away) from putting locks on the doors."

But through imagination, innovation and a lot of determination, it has survived and in a fashion that not even eternal optimists like Gonzales could have envisioned. It has grown from a niche healthcare stop to first option for many.

Its darkest days, both fiscal and emotional, were bleak, but not hopeless. "The first step," in its resurgence and recovery, he said, "was to put in a lot of very hard work to rescue the organization."

The next step was "reconnecting the organization to the community as a service and advocacy organization." Somewhere along the line, Gonzales acknowledges, "we had lost that."

But in just the last two years, Servicios has benefitted

from a \$2 million-dollar federal grant that will go toward completing a West Denver community center. In March, it was also named a recipient of a \$2 million-dollar grant from billionaire Mackenzie Scott. Scott, former wife of billionaire Jeff Bezos, has announced a plan to donate \$640 million to more than 360 small non-profits across the country.

The mission of Servicios is not new but dramatically improved, refocused on the needs of serving one client at a time. A list that continues to grow. "We began with seven staff," he said, "and just a handful of programs." Today Servicios, Gonzales said, has 110 full time employees who provide a menu of services that includes mental health services, employment and financial coaching, health services including HIV and STI exams, reentry coaching, victim counselling and youth leadership mentoring.

Servicios' healthcare does not include providing prescription drugs. "We're a community clinic," he said. When a person requires medications, Gonzales said, they are referred. "We do the warm handoff," sending them to an authorized facility that can write prescriptions.

A visit to any one of Servicios locations can be eye opening. On any given day, you might see its parking lots dotted with the Governor's or Mayor's vehicle to 'vintage' models whose once shiny exterior is a long ago memory and whose odometer is dizzy from too many revolutions. Inside, patients can hue to any shade of a color spectrum. "Our services meet a community's needs," said Gonzales.

Servicios is one of the many organizations that met the challenge of the pandemic that shaded the world just a few years ago and continues to wash, albeit far less ominously, over certain segments of the population. But beyond honoring its basic mission, Servicios also served as a location for COVID immunizations benefitting thousands at a time of greatest need.

Scanning Denver's horizon, Servicios is unique in

many of its offerings by providing options neither available nor even considered by other similar organizations. With a clientele as diverse as any in the state, Servicios meets its mission.

For example, Servicios holds a monthly sweat lodge, Gonzales said. A sweat lodge is a traditional Native American ritual for purification, spiritual renewal and connection to Mother Earth.

Servicios also provides the services of a curandera, a traditional native healer most often found in countries like Mexico and other Latin American nations who specialize in non-traditional medicines.

Being "culturally responsible," Gonzales states, "allows us to be much more inclusive." He calls Servicios "the largest one-stop place like this in the entire state...we can't do it all, but we can do it all if we have the resources. That's the key."

Even Gonzales admits that the original idea of Servicios, which sprang from an often-misunderstood Crusade for Justice, one of the nation's first social justice centers advocating for Latinos in the tumultuous 1970's and shepherded by his late father, Corky, amazes him.

"It was the birth child of the Chicano movement," he said. "What the Crusade taught was self-determination... forging our own destiny. Teaching we could sit behind the desk, not just cleaning it."

By his count, Gonzales said Servicios will serve an estimated 100,000 men, women and families in various locations this year, most along the Front Range from Denver to Pueblo. It will do so thoughtfully, he said, making sure to chart its path carefully and responsibly. "We're very careful," Gonzales emphasizes. "We have a five-year business plan to make sure we're not spreading ourselves too thin." Servicios will grow, he said, but only "by being deliberate and strategic."

## Servicios de la Raza, la pequeña locomotora que sí pudo ... y sigue

CONTINUA DE PÁGINA 1

mujeres desamparados como también a las familias jóvenes, los de la tercera edad y los adolescentes que a menudo se hallan entre las poblaciones menospreciadas u olvidadas. Los previamente encarcelados se hallan entre la clientela también.

Gonzales es el quinto nacido de una familia de activistas chicanos, sus padres eran Rudolfo 'Corky' y Geraldine Gonzales. Ha estado involucrado desde siempre, presenciando los altibajos de Servicios. Él recuerda los momentos cuando la organización estaba "a pocos meses de cerrar las puertas para siempre."

Sin embargo con imaginación, innovación y mucha determinación Servicios ha prevalecido de forma que ni el eterno optimista de Gonzales podía concebir. Ha evolucionado de una opción para salud médica a la primera opción para muchos.

Los días oscuros, tanto financiera como emocionalmente, eran desanimados pero no desesperados. "El primer paso en el resurgimiento fue poner manos a la obra para fortalecer la organización," dijo Gonzales.

El siguiente paso fue "volver a conectar la organización con la comunidad como organización de servicio y abogacía." En algún momento, Gonzales reconoce que "habíamos perdido eso."

En los últimos dos años, Servicios ha beneficiado de una subvención federal de \$2 millones que se apartará para la construcción de un centro comunitario en West Denver. En marzo, Servicios también fue nombrado beneficiario de una subvención por el billonario Mackenzie Scott. Scott, la exesposa del billonario Jeff Bezos, anunció un plan para

donar \$640 millones a más de 360 pequeñas organizaciones sin fines de lucro por el país.

La misión de Servicios no es nueva, pero se ha mejorado dramáticamente concentrando en un cliente a la vez. Y la lista de clientela sigue creciendo. "Comenzamos con siete empleados y un manojo de programas," dijo Gonzales. Hoy Servicios cuenta con 110 empleados de tiempo completo que proporcionan una carta de servicios que incluyen salud mental, oportunidades de trabajo, entrenamiento financiero, servicios médicos como exámenes para VIH e ITS, entrenamiento para el reingreso social, consejería para víctimas y consejería de liderazgo para jóvenes.

La salud médica de Servicios no incluye el aporte de farmacéuticos. "Somos una clínica comunitaria," dijo. Cuando una persona requiere medicamentos, mandan una referencia, agrega Gonzales. "Los mandamos a una clínica con la autoridad de dar prescripciones."

Puede asombrar una visita a una de las localidades de Servicios. En cualquier día se puede notar en el estacionamiento tanto vehículos gubernamentales como aquellos que han dado más revoluciones que el dueño propio. Adentro el color de los pacientes cubre todo el espectro. "Nuestros servicios atienden las necesidades de la comunidad," dijo Gonzales.

Servicios es una de muchas organizaciones que enfrentó la pandemia con éxito. La sombra de la pandemia se ha aligerado pero aún afecta segmentos de la población. Más allá de honrar la misión básica, Servicios también servía como sede para repartir vacunas contra Covid, acto que beneficiaba a miles en un momento de necesidad.

Con su carta de servicios, la organización se aparta

de otras parecidas en Denver ya que depara servicios que éstas ni consideran. Con una clientela sumamente diversa, Servicios cumple con su misión. Mensualmente Servicios expone una cabaña de sudar, una sauna ceremonial en los Pueblos nativos que purifica y ofrece una renovación espiritual con la Madre Tierra.

También cuentan con los servicios de curandero, un sanador tradicional en las culturas mexicanas y de América latina que utiliza elementos naturales para curar.

"Ser responsable por la cultura nos permite ser inclusivos," dijo Gonzales. Agrega que Servicios es "la organización más grande del estado de esta índole...no lo podemos hacer todo, pero lo podemos hacer todo si tenemos los recursos. Eso es la clave."

La idea original para Servicios salió de las Cruzadas para la Justicia, uno de los primeros centros para la justicia social que representaba a los latinos en el periodo tumultuoso de los años 70. El padre de Gonzales pastoreaba la idea.

"Era el concepto del movimiento chicano," dijo. "Lo que enseñaban las Cruzadas fue la autodeterminación...forjar nuestro propio destino. Indicaba que nos podíamos sentar detrás del escritorio en lugar de sólo limpiarlo."

Por su cuenta, Gonzales dice que Servicios prestará servicio a 100 mil hombres, mujeres y familias en sus varias localidades este año, la mayor parte por la cordillera rocosa desde Denver hasta Pueblo. Y lo harán pensativamente, navegando con cautela y responsabilidad. "Somos cuidadosos," enfatiza Gonzales. "Tenemos un plan financiero para cinco años para asegurar que no hagamos demasiado." Servicios seguirá creciendo, dijo, pero sólo por medio de "estrategia y deliberación."

Follow us

[www.facebook.com/lavozcolorado](http://www.facebook.com/lavozcolorado)



Follow us

@LaVozColorado



Denver

MAY 4-5

10AM - 8PM

# Cinco de Mayo Festival



## Free Admission

3 STAGES

KIDS ACTIVITIES

PARADE

EXCLUSIVO VIP TASTING

TACO EATING CONTEST

CHIHUAHUA RACES

LOWRIDER CAR SHOW

150+ VENDORS

Event Produced by:



## Civic Center Park

Get your pre-sale tickets now for:



DOS EQUIS XX



Verizon

Volkswagen

[cincodemayodenver.com](http://cincodemayodenver.com)